# VERORDNUNG (EWG) Nr. 3480/80 DER KOMMISSION

## vom 30. Dezember 1980

## zur Änderung mehrerer Verordnungen für Getreide und Reis infolge des Beitritts Griechenlands

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN –

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Griechenlands (1), insbesondere auf Artikel 146,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Nach Artikel 22 der Beitrittsakte sind die in der Liste im Anhang II der Beitrittsakte aufgeführten Rechtsakte im Einklang mit den dort aufgestellten Leitlinien anzupassen.

Ferner ist die Verordnung (EWG) Nr. 1603/79 der Kommission (2), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1949/80 (3), die nach Unterzeichnung des Beitrittsvertrags erlassen wurde und nach dem 1. Januar 1981 noch gilt, im Einklang mit den Bestimmungen der Beitrittsakte anzupassen.

Da die nachstehenden Verordnungen in jeder sprachlichen Fassung Bestimmungen in allen Sprachen der Gemeinschaft enthalten, müssen sie in griechischer Sprache entsprechend ergänzt werden:

— Verordnung (EWG) Nr. 2622/71 der Kommission vom 9. Dezember 1971 über die Einzelheiten der Einfuhr von Roggen aus der Türkei (4), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 199/73 (5),

— Verordnung (EWG) Nr. 2942/73 der Kommission vom 30. Oktober 1973 über Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EWG) Nr. 2412/73 des Rates vom 24. Juli 1973 über die Reiseinfuhren aus der Arabischen Republik Ägypten (6),

— Verordnung (EWG) Nr. 2042/75 der Kommission vom 25. Juli 1975 über besondere Durchführungsvorschriften für Einfuhr- und Ausfuhrlizenzen für Getreide und Reis (7), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3102/80 (8),

— Verordnung (EWG) Nr. 2102/75 der Kommission vom 11. August 1975 zur Feststellung der zur Herstellung von einer Tonne Kartoffelstärke nötigen Menge Kartoffeln (9), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1948/80 (10),

— Verordnung (EWG) Nr. 1031/78 der Kommission vom 19. Mai 1978 über Durchführungsbestimmungen für die Einfuhr von Reis nach Reunion (11),

— Verordnung (EWG) Nr. 1570/78 der Kommission vom 4. Juli 1978 über Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EWG) Nr. 2742/75 betreffend Erstattungen bei der Erzeugung von Stärke und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 2026/75 (12), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1893/80 (13),

— Verordnung (EWG) Nr. 1603/79 der Kommission vom 26. Juli 1979 zur Festsetzung von Regeln für die Zahlung einer Prämie an Erzeuger von Kartoffelstärke und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 1809/78 –

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

(1) Die Verordnung (EWG) Nr. 2622/71 wird wie folgt ergänzt:

Am Ende des ersten Artikels wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Τό εἰδικό ἐξαγωγικό τέλος κατά τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1234/71 ἐξοφλήθηκε μέ ποσό ὕψους . . .".

(2) Die Verordnung (EWG) Nr. 2942/73 wird wie folgt ergänzt:

Am Ende des zweiten Artikels wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ἰσχύον εἰδικό τέλος κατά τήν ἐξαγωγή".

3. Die Verordnung (EWG) Nr. 2042/75 wird wie folgt ergänzt:

(1) ABl. Nr. L 291 vom 19. 11. 1979, S. 17.
(2) ABl. Nr. L 189 vom 27. 7. 1979, S. 58.
(3) ABl. Nr. L 190 vom 24. 7. 1980, S. 14.
(4) ABl. Nr. L 271 vom 10. 12. 1971, S. 22.
(5) ABl. Nr. L 23 vom 29. 1. 1973, S. 4.
(6) ABl. Nr. L 302 vom 31. 10. 1973, S. 1.
(7) ABl. Nr. L 213 vom 11. 8. 1975, S. 5.
(8) ABl. Nr. L 324 vom 29. 11. 1980, S. 60.
(9) ABl. Nr. L 214 vom 12. 8. 1975, S. 9.
(10) ABl. Nr. L 190 vom 24. 7. 1980, S. 11.
(11) ABl. Nr. L 132 vom 20. 5. 1978, S. 72.
(12) ABl. Nr. L 185 vom 7. 7. 1978, S. 22.
(13) ABl. Nr. L 184 vom 17. 7. 1980, S. 42.

— In Artikel 3 Absatz 1 zweiter Unterabsatz wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ἰσχύει γιά . . . (ἡ ποσότητα ὁλογράφως καί ἀριθμητικῶς)".

— In Artikel 4 Absatz 1 wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ποσοστό τῆς κατακυρωθείσας ἐπιστροφῆς βάσεως κατά τήν ἐξαγωγή . . .".

— In Artikel 4 Absatz 2 wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ποσοστό τῆς κατακυρωθείσας εἰσφορᾶς κατά τήν ἐξαγωγή . . .".

— In Artikel 6 wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ἐπισιτιστική βοήθεια."

— In Artikel 7 Absatz 1 wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Εἰσφορά γιά πιθανή προσαρμογή σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 1 β) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1579/74."

— In Artikel 7 Absatz 2 erster Unterabsatz wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Αἰτηθείς προκαθορισμός τῆς εἰσφορᾶς κατά τήν ἐξαγωγή."

— In Artikel 7 Absatz 2 zweiter Unterabsatz wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Εἰσφορά κατά τήν ἐξαγωγή γιά πιθανή προσαρμογή σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1981/74."

— In Artikel 7 Absatz 3 wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Μή ἐφαρμοζόμενη εἰσφορά κατά τήν ἐξαγωγή."

— In Artikel 9a Absatz 3 erster Unterabsatz wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Πιστοποιητικό πού δέν χρησιμοποιεῖται ἐλλείψει τῆς ἐνδείξεως πού προβλέπεται στό τετραγωνίδιο 13 (ἄρθρο 9α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2042/75)."

— In Artikel 9a Absatz 3 zweiter Unterabsatz wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ὑποχρεωτικός προορισμός πού ἀνακοινώνεται στίς . . . . . ".

(4) Die Verordnung (EWG) nr. 2102/75 wird wie folgt ergänzt:

In den Überschriften des Anhangs werden nachstehende Angaben hinzugefügt:

— Spalte 1: Βάρος ὑπό τό ὕδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σέ γραμμάρια)

— Spalte 2: Περιεκτικότητα σέ ἄμυλο γεωμήλων (σέ ποσοστό ἐπί τοῖς ἑκατό)

— Spalte 3: Ἀναγκαία ποσότητα γεωμήλων γιά τήν παρασκευή 1 000 χγρ ἀμύλου (σέ χιλιόγραμμα)

— Spalte 4: Ἐλάχιστη τιμή „ἐλεύθερη στό ἐργοστάσιο" πού πρέπει νά πληρωθεῖ ἀπό τόν παρασκευαστή ἀμύλου γιά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ)

— Spalte 5: Ἐπιστροφή κατά τήν παραγωγή ἀνά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ)

— Spalte 6: Ἐλάχιστη τιμή πού πρέπει νά εἰσπραχθεῖ ἀπό τόν παραγωγό γιά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ).

(5) Die Verordnung (EWG) Nr. 1031/78 wird wie folgt ergänzt:

— In Artikel 3 Absatz 7 erster Unterabsatz wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ἔγγραφο ἐπιδοτήσεως ὄρυζας Ρεϋνιόν – ἄρθρο 11α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76."

— In Artikel 3 Absatz 7 zweiter Unterabsatz wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού προκαθορίζεται στίς . . . (ἡμερομηνία τῆς καταθέσεως αἰτήσεως τοῦ ἐγγράφου)."

— In Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe b) wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Προοριζόμενο νά τεθεῖ γιά κατανάλωση στή Ρεϋνιόν (ἄρθρο 11α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76)".

— In Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe c) wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού ἐφαρμόζεται στίς . . . (ἡμερομηνία τηρήσεως τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων ἐξαγωγῆς)"

und

„Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού προκαθορίζεται στίς . . . (ἡμερομηνία προκαθορισμοῦ)."

(6) Die Verordnung (EWG) Nr. 1570/78 wird wie folgt ergänzt:

In Artikel 6 Buchstabe a) zweiter Gedankenstrich wird nachstehende Angabe hinzugefügt:

„προοριζόμενο γιά χρήση στή „ζυθοποιία", στήν „παραγωγή γλυκόζης πού ἀκολουθεῖ τή μέθοδο τῆς ἀπευθείας ὑδρολύσεως", στήν ἀρτοποιία" ἤ στήν „ἀμυλοποιία" σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1570/78."

(7) Die Verordnung (EWG) Nr. 1603/79 wird wie folgt ergänzt:

In den Überschriften des Anhangs werden nachstehende Angaben hinzugefügt:

— Spalte 1: Βάρος ὑπό τό ὕδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σέ γραμμάρια).

— Spalte 2: Περιεκτικότης σέ ἄμυλο γεωμήλων (σέ ποσοστό ἐπί τοῖς ἑκατό).

— Spalte 3: Ἀναγκαία ποσότητα γεωμήλων γιά τήν παρασκευή 1 000 χγρ ἀμύλου (σέ χιλιόγραμμα).

— Spalte 4: Πριμοδότηση πού πρέπει νά εἰσπραχθεῖ ἀπό τόν παρασκευαστή ἀμύλου γιά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ).

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1981 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 30. Dezember 1980

*Für die Kommission*
Finn GUNDELACH
*Vizepräsident*